

**Facultad de Filosofía y Letras  
Colegio de Letras Modernas  
Departamento de Letra italianas**

**Seminario de Investigación y Titulación I**

2025-1

Jueves 15:00-17:00

Dra. Sabina Longhitano Piazza  
sabinalonghitano@filos.unam.mx

**Objetivo general**

Comenzar la elaboración del trabajo de titulación. Definir o, en su caso, acotar y detallar el tema de tesis y redactar el objetivo de la investigación. Cada estudiante llevará a cabo una primera investigación sobre lo anterior, que le permita definir y describir lo más exhaustivamente posible, según el objetivo de la investigación, su objeto de estudio. A partir de lo anterior será necesario identificar los aspectos e instrumentos teóricos y metodológicos pertinentes para llegar finalmente a establecer la estructura tentativa del trabajo de titulación, en forma de índice con capítulos, apartados (y, eventualmente, subapartados).

**Objetivos particulares**

Durante todo el semestre nos dedicaremos a la redacción de un documento con las siguientes características:

Un solo archivo en word (no en PDF), formateado con un solo carácter (por ejemplo Times New Roman, Book Antiqua, Arial) y sólo DOS puntos de letra (normalmente punto 12 para el texto y punto 10 para las notas). Las citas textuales breves van entre comillas en el cuerpo del texto, las largas en banda (a parte), con un cm más de margen a la izquierda. En todo caso, se necesita citar (en nota o entre paréntesis, pero hay que ser consistentes) la fuente de la cita (como ejemplo de los dos formatos tenemos: el de los libros de la Cátedra Calvino –en nota- y el del Anuario de Letras Modernas –MLA, entre paréntesis-, todos disponibles en el Repositorio de la FFYL).

- 1) Título del trabajo (que incluye modalidad de titulación elegida).
- 2) Índice (limpio: con títulos, pero sin más texto ni resúmenes; dividido en apartados y subapartados, cuando necesario).
- 3) Introducción. Tiene que estar estructurada de esta forma (sin necesidad de marcar ni separar los subapartados):
  - a) “El objetivo de este trabajo de investigación es....”.
  - b) Descripción del objeto de estudio, que implica la selección de los rasgos pertinentes para el trabajo que se llevará a cabo.  
Para Crítica y Traducción comentada, esto implica una primera caracterización del texto; una sintética contextualización histórico-cultural;

género; resumen/ presentación de su contenido; aspectos relevantes (estructurales, temáticos, estilísticos, lingüísticos –morfosintácticos, de registro, culturales...) para el tipo de análisis (crítico o traductológico) que se llevará a cabo; enfoque(s) crítico(s) o traductológico(s) que se utilizará(n) (o con el cual/los cuales se dialogará).

Para Didáctica, esto implica una primera caracterización de (i) la teoría/ teorías que se van a utilizar o evaluar, si se trata de una tesis primariamente teórica; (ii) si se trata de un trabajo enfocado en producción de materiales, descripción de los materiales que se producirán: objetivos, nivel, tipo de estudiantes y ambientes de aprendizaje, teorías y metodologías didácticas, soportes, estructura y organización, criterios de selección de los textos (escritos, orales, multimediales, etc.) y/o de las actividades a realizar, etc.

Para Lingüística, esto implica una caracterización preliminar del problema a estudiar a partir de una teoría que hay que presentar claramente con ejemplos, definiciones y un esbozo de la metodología a seguir, cuidando no dar por sentadas las nociones metodológicas específicas que se utilizan.

- c) Cómo se llevará a cabo el objetivo de a), que se describió en b): descripción y motivación de la estructura del trabajo, lo que implica la exposición del contenido del índice, donde se describe el contenido de cada capítulo, apartado y subapartado y se da razón tanto de su contenido como de la secuencia que se propone.
- d) (facultativo) Cualquier otro comentario pertinente de índole personal o general, como podrían ser los alcances del trabajo; sus posibles desarrollos futuros; los problemas que plantea y/o que deja abiertos; qué tipo de aportaciones se prevén, etc. Como es demasiado pronto para que me entreguen las Conclusiones, les recomiendo ir anotando aquí las posibles conclusiones (si es que las tienen), o cualquier elemento que les pueda servir para conformarlas, aún de forma esquemática, como un listado.

**NB:** Vamos a trabajar todo el semestre para que este texto introductorio esté bien organizado, coherente y bien redactado (con la posible excepción del punto d), que se vea claramente la relación entre las partes, que se hilen los argumentos; que no se dejen cabos sueltos ni se den por sentados los conceptos que se presentan; las citas textuales sirven en la medida en que se hace explícita su utilidad, comentándolas.

## **Metodología**

Dinámicas grupales a partir de las presentaciones y/o los textos redactados por los mismos estudiantes, quienes se escucharán y leerán recíprocamente para después discutir sus evaluaciones y sugerencias de mejora en pequeños grupos o parejas. También trataremos, en sesiones frontales con la participación de todo el grupo, asuntos generales y dudas específicas relativamente a cualquier aspecto tanto de la investigación como del mismo proceso de titulación. Por lo tanto, trataremos asuntos relativos a la redacción y composición del texto, aspectos editoriales, aspectos metodológicos tanto generales como relativos a cada proceso y proyecto, dando

atención, retroalimentación y sugerencias en grupo a cada estudiante, quien está llamado con frecuencia a exponer y discutir sus avances.

Las mismas reflexiones se llevarán a cabo, de forma individual y particularizada, en algunas sesiones, que se dedicarán a subgrupos según la especialidad (Crítica, didáctica, traducción, lingüística), o a asesorías individuales.

**Me comunicaré con el grupo por medio del Classroom del curso, donde pondré a disposición los materiales relevantes. Las entregas de los documentos en Word (no PDF) serán al correo electrónico [sabinalonghitano@filos.unam.mx](mailto:sabinalonghitano@filos.unam.mx)**

### Temario y contenidos

	Tema
1	Cómo se hace un trabajo de titulación: consideraciones generales.
2	Taller: definición del tema de tesis; su acotación.
3	Taller: definición del objetivo de la investigación.
4	Taller: descripción del objeto de estudio.
5	Taller: metodologías de investigación
6	Revisión colectiva de la primera entrega.
7	El índice. Cuestiones de estructura. Revisión de la estructura y/o apoyo para estructurar la investigación..
8	Revisión colectiva de la segunda entrega.

**Calendario de actividades** (lecturas, visionado, investigación documental, etc.)

Como el objetivo de todo el curso es redactar (un borrador de) el trabajo de titulación y el objetivo de este semestre es elaborar un documento operativo que permita acotar el tema de la tesis, estructurar sus partes y así avanzar en la redacción de dicho borrador, se apoyará cada estudiante para elaborar su propio calendario de lecturas, según su grado de avance. La calendarización de los temas expuestos arriba se establecerá con base en las dinámicas del grupo y se comunicará por el Classroom.

**Fechas** y formas de evaluación debidamente especificadas en porcentajes

Se marcarán dos entregas de avances en el transcurso del semestre, una a finales de septiembre y otra a comienzos de noviembre (fechas por negociar). La entrega final será en la semana de exámenes.

Para aprobar la materia se necesita realizar cuando menos una de las dos entregas parciales en tiempo y forma y la entrega final. Los lineamientos del documento final que se requiere para aprobar la materia están descritos arriba, en los Objetivos del curso. Para aprobar la materia es necesario entregar un texto cuyos lineamientos se especifican arriba.

**Políticas de clase sobre puntualidad, asistencia (a clase y a entregas o aplicaciones de evaluación), políticas con respecto del plagio, formato de los trabajos y otros**

Según el grado de avance y la conformación del grupo se decidirá si dedicar sesiones a sub-grupos, divididos por área (crítica, didáctica, traducción comentada), o bien a asesorías individuales, presenciales o por Zoom.

La asistencia es obligatoria, como en cualquier seminario, en al menos el 80% de las sesiones.

En ningún caso se tolerará el plagio. Para conocer las diferentes formas en que puede incurrirse en esta práctica, pueden revisar el sitio sobre ética académica de la UNAM: [www.eticaacademica.unam.mx](http://www.eticaacademica.unam.mx)

### **Bibliografía primaria**

Umberto Eco, *Come si fa una tesi di laurea*. Milano, Bompiani, 2001 (1977<sup>1</sup>). Traducción en español: Umberto Eco, *Cómo se hace una tesis*. Barcelona, Gedisa, 2001. (el texto en italiano se enviará en pdf).

Irma Munguía Zataráin, *Coordenadas para la escritura*. México, UAM, 2005.

Roberto Zavala Ruíz, *El libro y sus orillas*. México, FCE, 1991.

**Dada la naturaleza de este seminario, la bibliografía** varía cada año, según los temas de tesis y las exigencias específicas de los estudiantes.

**NOTA: Parte de la información en cualquiera de los rubros puede estar sujeta a cambios.**